

○ · ○ · ○ ○ · ○
République Algérienne Démocratique et Populaire
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



المركز الجامعي لميلة

المرجع:

معهد الآداب واللغات
قسم اللغة والأدب العربي

بنية الزمن في رواية اللاز

مذكرة مقدمة لنيل شهادة الليسانس في اللغة والأدب العربي
تخصص: أدب عربي

إشراف الأستاذ:

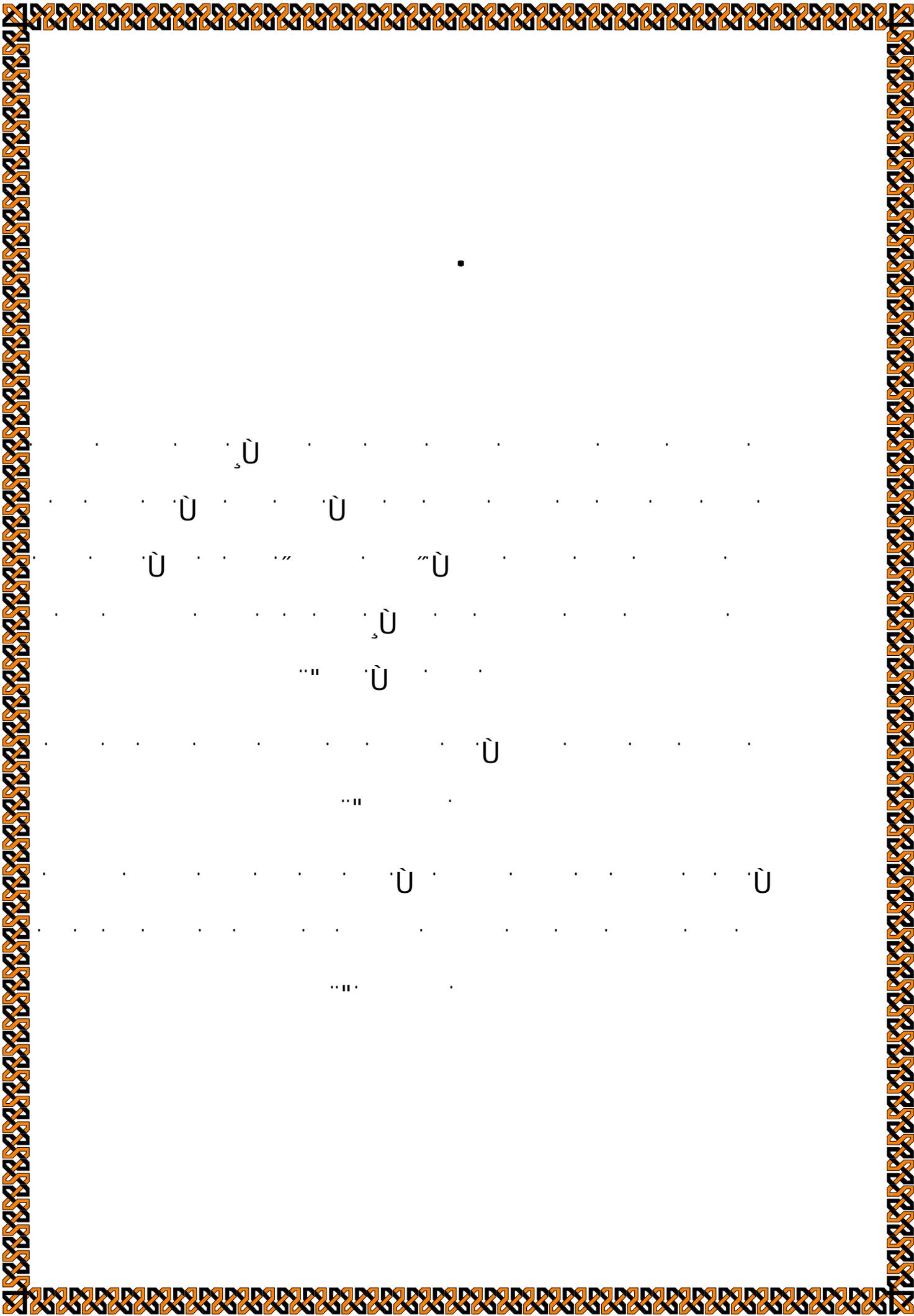
رشيد سلطاني

إعداد الطالبتين:

* - لبنى بوعنان

* - نورة بلعيفة

السنة الجامعية: 2014/2013



.

· ù · · · · ·

· ù · · · · ·

· ù · · · · ·

· ù · · · · ·

· " · · · · ·

· " ù · · · · ·

· ù · · · · ·

· " · · · · ·

· ù · · · · ·

· ù · · · · ·

· " · · · · ·

· ù · · · · ·

· ù · · · · ·

· " · · · · ·

مقدمة

مداخل

..... Ø

..... Ø Ù fl t' " "

..... Ø Ù

..... Ø Ù

..... Ø Ù

..... Ø Ù fÙ Ù t' Ù Ù

..... Ø Ù 1" Ù " " "

¹ ينظر: جيرار جينيت: خطاب الحكاية: ترجمة: محمد معتصم، عبد الأزدي، عمر حلي، منشورات الاختلاف، ط1، 1996، ص39.

الفصل الأول

المفارقات الزمنية

Ù

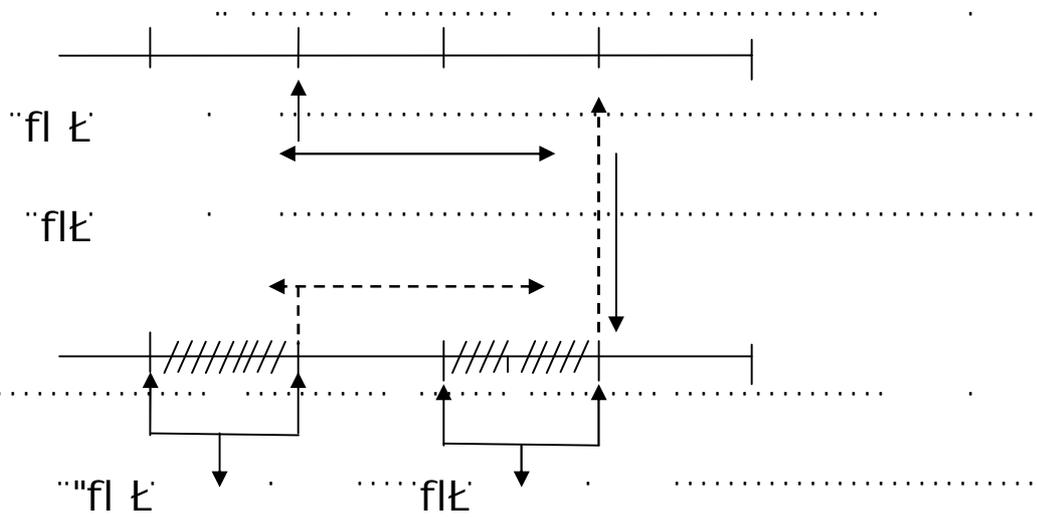
1"

Ù

Ù Ù

Ù

2. Ù



Ù fi Ł

fi Ł

Ù

Ù fi Ł

fi Ł

Ù

""

fi Ł

fi Ł

fi Ł

fi Ł

1

¹المصدر السابق، ص 59.

² حميد الحميداني: بنية النص السردي، بيروت، المركز الثقافي العربي، ط3، 2000، ص 75.

2.

! %&

"

”

4

”

”

¹المرجع السابق، ص 75.

² الشريف حبيبة: بنية الخطاب الروائي، ص 123.

³ جيرار جنيت، خطاب الحكاية، ص 45.

⁴ ابن منظور: لسان العرب، مادة رجع، ص 142.

1

Ù

Ù

'''

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Flash.Back 't

Ù

Ù

'''Ù

! '&

¹ أنظر: مختار ملاس: تجربة الزمن في الرواية العربية، موفم للنشر، الجزائر، 2007، ص 46.

٤

¹fl

Ù Ù

”

” ”

!

!

Ù

²

Ù

”

” ”

Ù

”

³

¹ المرجع السابق، ص 62.

² المرجع السابق، ص 62.

³ المرجع السابق، ص 64.

Ù

Ù

Ù

””

Ù

Ù

””

1

Ù

Ù .Ù

Ù

””

Ù

””f” ٤

Ù

””

¹ عمر عاشور: البنية السردية عند الطيب صالح، ص 18.

1.

U

U

U

U

U

U

¹ نفلة حسن أحمد العزي: تقنيات السرد وآليات تشكيليه الفني، ص 51-52.

د

”

”

”

Ù

1

Ù

Ù

د

د

”

(A.MixteŁ.

”

”

Ù

2”

د

Ù Ù

د

”

Ù

د

!

”

Ù

!

د

3”

¹ عمر عيلان: في مناهج تحليل الخطاب السردي، ص 99.

² جيرار جينيت: خطاب الحكاية، ص 60.

³ المرجع السابق: ص 70.

٥

٥

1

٥

٥

2

”

! 3.2

”

3

¹ عمر عاشور: البنية السردية عند الطيب صالح، ص 19.

² نفلة حسن أحمد العزي: تقنيات السرد وآليات تشكيله الفني ص 51.

³ أنظر: خطاب الحكاية، ص 62.

	<p>..... Ł Ù</p> <p>..... "fl ..</p> <p>Ù !</p> <p>..... Ù ..</p> <p>..... Ł</p> <p>..... ff</p> <p>..... Ù</p> <p>..... "</p> <p>..... !</p> <p>..... Ù ..</p> <p>.....</p> <p>..... "fl .. Ł</p>		
29	<p>.....</p> <p>..... Ù ..</p> <p>..... "</p> <p>..... fl Ł</p> <p>..... "</p> <p>..... !</p>	..	<p>..... Ù</p> <p>.....</p> <p>..... "</p>

	<p style="text-align: center;">" "</p> <p>!</p> <p>Ù Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p style="text-align: center;">" "</p>		
<p>-46</p> <p>47</p>	<p>Ù</p> <p>" "</p>	<p>" "</p>	<p>" "</p> <p>Ù Ù</p> <p>Ù</p> <p>.....</p> <p>" "</p> <p>Ù fl"Ł</p> <p>.....</p> <p>fl"Ł</p> <p>Ù Ù</p>

	<p>س ؤ "fl س ! ؤ ؤ fl س "fl ؤ</p>		<p>!! ! س "!!!! ! س !!!!</p>
65	<p>س fl ؤ ؤ س ؤ</p>	<p>..</p>	<p>!! ؤ!!!! !!!! ! س !!</p>

	<p style="text-align: center;">· ù · fl ٤</p> <p style="text-align: center;">· fù ٤ ù</p> <p style="text-align: center;">· "fl ٤</p> <p style="text-align: center;">!</p> <p style="text-align: center;">· " · " · ù ·</p> <p style="text-align: center;">· " ·</p>		
72	<p style="text-align: center;">· ù · ù · ٤</p> <p style="text-align: center;">· ù · ٤ fl ٤</p> <p style="text-align: center;">· ù · ٤ fl ٤</p> <p style="text-align: center;">· "fl · ٤</p>	· " ·	<p style="text-align: center;">· ù · "</p> <p style="text-align: center;">· ù ·</p> <p style="text-align: center;">· " ·</p>

1

2

3

¹ محمد صابر عبيد، سوسن البياتي: جماليات التشكيل الروائي، ص 184.

² بان البناء: الفواعل السردية، ص 57.

³ محمد صابر عبيد، سوسن البياتي: جماليات التشكيل الروائي، ص 184.

∅ ∅

∅ ∅

∅ ∅

! &"

!

∅

∅ 1"

∅ ∅

∅

2

¹ جيرار جينيت: خطاب الحكاية، ص 77.

² محمد عزام: شعرية الخطاب السردي، ص 111.

!

Ù ” Ù

Ù Ù Ù

1”

Ù ” Ù Ù

Ù

”

”

Ù

Ù

2 Ù

Ù

”

¹ جيرار جينيت: خطاب الحكاية، ص 79.

² أنظر: المرجع السابق، ص ص 79 - 82.

!(

ù

fl'É

fl É

! !

fl'É

fl'É

fl'É

ù

fl'É

1" "

ù

ù

ù

ù

ù

ù

ù

ù

ù

fl'É

ù

ù

¹ جيرار جينيت: خطاب الحكاية، ص ص 77- 81.

<p style="text-align: center;">" "</p> <p style="text-align: center;">. ù .</p> <p style="text-align: center;">. Ł</p> <p style="text-align: center;">. fl</p> <p style="text-align: center;">. fl Ł</p> <p style="text-align: center;">. ù .</p> <p style="text-align: center;">.</p> <p style="text-align: center;">.</p> <p style="text-align: center;">" "</p> <p style="text-align: center;">. !</p> <p style="text-align: center;">. fl " " Ł</p> <p style="text-align: center;">. ù fl Ł ù</p> <p style="text-align: center;">.</p> <p style="text-align: center;">" "</p> <p style="text-align: center;">. ù . ù !</p> <p style="text-align: center;">.</p> <p style="text-align: center;">fl Ł</p> <p style="text-align: center;">. ù</p> <p style="text-align: center;">.</p> <p style="text-align: center;">" "</p> <p style="text-align: center;">. !</p> <p style="text-align: center;">.</p>	<p style="text-align: center;">. ù</p> <p style="text-align: center;">.</p> <p style="text-align: center;">.</p> <p style="text-align: center;">" "</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>• • • • • ù</p> <p>• • • • • ù • ù fl Ł</p> <p>• • • • • ù</p> <p>• • • • •</p>		
15	<p>• • • • • ù • !</p> <p>• • • • • ù •</p> <p>• • • • • ù •</p> <p>• • • • •</p> <p>• • • • • !</p> <p>• • • • • ù •</p> <p>• • • • • ù •</p> <p>• • • • • ù fl Ł</p> <p>• • • • • ù •</p> <p>• • • • • ù fl Ł •</p> <p>• • • • •</p> <p>• • • • • !</p> <p>• • • • • " "</p> <p>• • • • •</p> <p>• • • • • !</p>		<p>• • • • • "</p> <p>• • • • • ù •</p> <p>• • • • • fl"Ł</p> <p>• • • • •</p>

	<p style="text-align: center;">· ù ·</p> <p style="text-align: center;">· ù ·</p> <p style="text-align: center;">"fl · ù Ł</p> <p style="text-align: center;">" ù · · · !</p> <p style="text-align: center;">· · · · ·</p> <p style="text-align: center;">ù · · · · ·</p> <p style="text-align: center;">" · · · · ·</p> <p style="text-align: center;">· · · · · !</p> <p style="text-align: center;">· · · · ·</p> <p style="text-align: center;">"ù</p>		
55	<p style="text-align: center;">· · · · · !</p> <p style="text-align: center;">ù · · · · ·</p> <p style="text-align: center;">,fl · · ù Ł</p> <p style="text-align: center;">" · · ù · ·</p> <p style="text-align: center;">· · · · · !</p> <p style="text-align: center;">· · · · · ù ·</p> <p style="text-align: center;">ù · · · ù ù</p> <p style="text-align: center;">"fl Ł · ù</p> <p style="text-align: center;">· · ù · · · !</p> <p style="text-align: center;">· · · · ·</p> <p style="text-align: center;">· · · · ·</p>	·	<p style="text-align: center;">ù · · · · · "</p> <p style="text-align: center;">" " " " " "</p>

	<p style="text-align: center;">" " .</p> <p style="text-align: center;">. !</p> <p style="text-align: center;">. ù</p> <p style="text-align: center;">.</p> <p style="text-align: center;">" " .</p>		
<p>64</p>	<p style="text-align: center;">. ù !</p> <p>ù</p> <p>ù</p> <p style="text-align: center;">" "</p> <p style="text-align: center;">. !</p> <p style="text-align: center;">. ù</p> <p style="text-align: center;">. fl Ł</p> <p style="text-align: center;">. Ł</p> <p style="text-align: center;">. " " " " "</p> <p style="text-align: center;">. !</p> <p style="text-align: center;">. ù</p> <p style="text-align: center;">.</p> <p style="text-align: center;">" "</p>	<p style="text-align: center;">. "</p> <p style="text-align: center;">.</p> <p style="text-align: center;">. " " " " "</p> <p style="text-align: center;">.</p> <p style="text-align: center;">" " " " "</p> <p style="text-align: center;">.</p>	

	<p>Ù</p> <p style="text-align: center;">" "</p> <p>. !</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù fl ٤</p> <p style="text-align: center;">"fl ٤</p> <p>. Ù !</p> <p>.</p> <p style="text-align: center;">" "</p> <p>. !</p> <p>.</p> <p style="text-align: center;">" "</p>		
84	<p>. !</p> <p>.</p> <p>. د</p> <p>. Ù</p> <p>.</p> <p>"Ù Ù</p> <p>. !</p> <p>. Ù</p>	<p>.</p> <p>.</p>	<p>..... " "</p> <p>. Ù</p> <p>.</p> <p>. " "</p> <p>. د</p> <p>.</p> <p>. د</p> <p>Ù</p> <p>. د</p>

الفصل الثاني

الإيقاع الزمني

.1

. !

.....

1"

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

¹ ابن منظور: لسان العرب - مادة وقع-، ص 362.

1 Ù

Ù

fl'''

£'

'''

''''''''''

''

''

''

''''''''''

Õ

Ù

''

Ù

''

2

Ù

Ù

'''

Ù

Ù

fl'''£'

fl'''£'

fl'''£'

3''

1 عمو عاشور : البنية السردية عند الطيب صالح، ص 86.
2 جيرار جينيت: خطاب الحكاية، ص 101.
3 عبد الوهاب الرقيق: في السرد -دراسات تطبيقية-، دار علي الحامي، ط1، 1998، ص 38.

1

2

Ù

Ù

Ù

3

¹ ينظر: المرجع السابق، ص ص 82-83.
² جيرار جينيت: خطاب الحكاية، ص 110.
³ سيزا قاسم: بناء الرواية، ص 82.

	<p>Ù fl Ł</p> <p>fl Ł</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p>	<p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p>
21	<p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p>	<p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p>
28	<p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p>	<p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p> <p>Ù</p>

100	Ù	Ù
128	Ù	Ù
% *		

Ù

”

”

س

”

”

”

”

”

”

”

Ù:”

س

Ù

”

Ù

Ù

1”

”

Ù

Ù

Ù

”

س

”

”

Ù

”

”

”

2 ∞ > 1 \$1

1 سمير المرزوقي، جميل شاكر: مدخل إلى نظرية القصة، ص 93.
2 جيرار جينيت: خطاب الحكاية، ص ص 109-117.

"fl ء'

!

ء' " " "

" fl

ù ء'

ء' fl

" fl

1"

ù

"

" " " fl ء'

" " ù

2" fl

ù

ù

"

¹جيرار جينيت: خطاب الحكاية، ص ص 117-118.
²سيزا قاسم: بناء الرواية، ص 93.

٤'

٤' fl

1

٤'

٤' fl

٤'

”

!

”

٤'

٤'

٤'

2”

٤'

٤'

”

”

3”

٤'

٤' fl”

٤'

٤'

٤'

” fl”

٤'

٤'

¹ ينظر: عبد الوهاب الرقيق، ص 50.
² جيرار جينيت: خطاب الحكاية، ص 119.
³ سيزا قاسم: بناء الرواية، ص 93.

..

“ ” ù ù

..... ●

“ ” ù

..... ●

..... ✓

”

ù ù ✓

” ù

” ●

” ù ù ●

..... ●

” ..

! 2.2

Ù

" "

: (La pause)

!

Ù

Ù

" "

(....)

Ù

Ù

fl

Ù

Ù

1"

Ù

" "

" "

Ù

2"

Ù

Ù

fl

l

¹ سمير المرزوقي، جميل شاكر: مدخل إلى نظرية القصة، ص 90.

² فريدة إبراهيم: زمن المحنة، ص 85.

1

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

"

"

"

Cognitive

Ù

Ù

2

Ù

Ù

'fl

#

t

"

¹ ضياء غني لفة: البنية السردية في شعر الصعاليك، ص ص 114-116.

² سمير المرزوقي، جميل شاكر: مدخل إلى نظرية القصة، ص 92.



..

..... ù ù

..... ù •

..... ù •

..... " •

..... ù •

..... " fl Ł

..... ù ù •

..... ù •

..... " fl" Ł

..... " •

..... Ù

..... "fl ء Ù

..... !

..... Ù

..... fl ء fl ء

..... Ù

..... 1

..... Ù Ù

..... fl ء Ù Ù

..... "

..... Ù Ù

..... fl ء Ù

..... Ù

..... 2

¹ عبد الوهاب الرقيق: في السرد، ص ص 59-60

² حميد لحميداني: بنية النص السردي، ص 78.

Ù

1

Ù

Ù

Ù

Ù

2

.fl

t

!

3

Ù

Ù

4

¹ ينظر: محمد عزام: تحليل الخطاب الأدبي، ص 165.
² نفلة حسن أحمد العزي: تقنيات السرد، ص ص 94-95.
³ عبد الوهاب الرقيق: في السرد، ص 64.
⁴ ينظر: محمد عزام: تحليل الخطاب الأدبي، ص 165.

1

Ù

Ù

Ù

! &'

Ù

Ù Ù % # % %

Ù

Ù

.Récit singulatif²

¹ناهضة ستار: بنية السرد في القصص الصوفي-المكونات والوظائف والتقنيات-، منشورات اتحاد كتاب العرب، دمشق، 2003، ص 235.

²جيرار جينيت: خطاب الحكاية، ص 130.

Ù

”

Ù

”

Ù

1”

Ù

٤

fl

”

fl

٤

.2fl

٤”

Ù

¹فريدة إبراهيم: زمن المحنة، ص 91.²عمر عاشور: البنية السردية عند الطبيب صالح، ص 27.

١١١١١

1"

١١

١١

١١

2"

١١

١١

١١

١١

١١% # ١١

١١

١١١١١

3

١١١١١

1 جيرار جينيت: خطاب الحكاية، ص 130.
2 فريدة إبراهيم: زمن المحنة، ص ص 91-92.
3 جيرار جينيت: خطاب الحكاية، ص 131.

“fl #%Ł fl ØŁ”

“ ”

” ù ” ù ” ù ”

1

”

ù ” ù ”

2”

ù ”

ù ” ù ”

ù ”

fl”Ł

¹ جيران جينيت: خطاب الحكاية، ص 131.
² محمد علي شوابكة: ثنائيات في السرد، ص 207.

....

..... ù ù

..... ù •

..... "

..... •

.....

..... "

ù •

.....

ù ù "

خاتمة



” ” ù ù .

” ” .

” ” ù ù1

” ” .

” ù2

” ” ” ” .

” ” ” ” .

” ” .

” ”3

” ” ù ” .

” ” ” ” ” .4

” ” .

” ” ”5

” ” .

علمة المصادر والمراجع

المصادر والمراجع

الفهرس

..	..
..
'' ! %
'' & % )	..... ù .
'' - * ! & '	..... : ù ù .
'' & +	..... : ù . ! %
'' ' % & +	..... : ù . "
'' (\$! ' % "
'' (& (% "
'' - ' ! * + ! &
'' + % * +	..... : ù . "
'' + & ! + % "
76-73 "
164-98	..... : ù .
100-98	..... : ù . "%
% \$! % \$ \$ "&
% & & ! % \$ %	..... : ù . "
105-101	..... : ù . !
116-111 !
% , ! % & (..... . . "
130-124	..... : ù . !
150-139 "
% ( ! % -	..... : ù . !

%* (! % % " .
% ' ! % %	..... :.Ù !
159-153 !
168-166	..... .
%ot&! %ot\$!